



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großberkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aktuelles im Rödertal Seite 2/3

Geheimtipp unter Wanderern

Seite 5

Tipps & Termine

Seite 6

UNS FINDET MAN AUCH:

www.die-radeberger.de

www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle
für Radeberg und Umgebung
03528 4877163
Suche Taxifahrer/-in

DR. Langowsky
PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN

Oralchirurgie ▶ Zahnärztliche Chirurgie
Implantologie ▶ Künstliche Zahnwurzeln
Parodontologie ▶ Zahnfleischbehandlung

Markt 4 • 01454 Radeberg

Tel. 03528 - 45 57 90 • Fax 03528 - 45 57 91 • VIP 03528 - 41 60 211
Mail praxis@dr-langowsky.de • Web www.dr-langowsky.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

18./19.07.	Gem. Praxis Dres. Enghardt Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/48 74 400
25./26.07.	Frau Dr. Münzberg-Scholz Großberkmannsdorf, Seitenweg 18 0Tel. 03528/41 16 30

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

18.07.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
19.07.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
20.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
21.07.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
22.07.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
23.07.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
24.07.	Altstadt-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
25.07.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig

17.07. - 24.07.	Herr DVM Gläßer, Weißig Tel. 0351/26 80 808 oder 0172/97 17 278
24.07. - 31.07.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/73 388

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter
Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

17.07. - 24.07.	Dr. Mathias Ehrlich
24.07. - 31.07.	TÄ Julia Klingauf

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

Kunstrasenprojekt beim Radeberger SV fast abgeschlossen



Der alte Hartplatz an der Schillerstraße hat endgültig abgedient. Am vergangenen Montag begann die Verlegung des Kunststoffsrasens durch die Firma Polytan auf dem vorbereiteten Untergrund. Nach der Verlegung und Verklebung der 5 Meter breiten Bahnen erfolgt dann noch die Einsandung und Aufbringen von Gummigranulat. Ca 40 cm Aufbau hat der neue Fußballplatz, mit einer Spielfläche von 90 m Länge und 54 m

Breite. Kurios sah die letzte, elastische Tragschicht ganz in Schwarz aus, auf die die Rasenbahnen verlegt werden. Diese erweckte den Anschein, als wenn eine heiße Asphaltsschicht die Fläche ziert, sah aber nur so aus. Ein elastisches Granulat liegt unter dem Grün. An den heißen Sommertagen hatte es oft den Anschein, als wenn man auf hartem Asphalt spielt.

Lesen Sie weiter auf Seite 3.

Start der Leihradaktion

OB Lemm sprach zum Start der Aktion und betonte, dass Radeberg viele Bürger hat, die sich ehrenamtlich für Mitmenschen einbringen. Hier reißen sich auch die Christen der Stadt mit dem Aufruf der Bibel „Suchet der Stadt Bestes“ ein. Die Leihradaktion ist hierzu etwas ganz Konkretes. Mit der Bündelung weiterer Aktivitäten ist sie eine Möglichkeit, Radeberg fahrradfreundlicher und barrierefrei zu machen. Der OB Lemm wies auf die Möglichkeit der Ausweitung der Aktion hin, um so Hilfsbedürftigen, z.B. auch Asylsuchenden eine Fahrradnutzung zu ermöglichen. Die Initiative stellte Gert Loose im Einzelnen vor.

Wie ist es zu dieser Aktion gekommen

Dr. Kirschner fand in der katholischen Wochenzeitung „Der Tag des Herrn“ die Beschreibung einer Aktion des Kolpingwerkes Emsdetten, wie 2009 aus einer anfänglichen Schrottsammlung eine kostenlose Leihradaktion unter dem Motto: „Ein Fahrrad für alle“ wurde. Von dieser Idee angesteckt, rief der ökumenische Initiativkreis, in dem Christen aller sechs Radeberger Kirchen mitarbeiten, Ende Januar diesen Jahres über die Zeitungen zum Spenden von Fahrrädern und zum Mitarbeiten auf. Die Resonanz war ermutigend. Neben zahlreichen Radspendern fanden sich tatsächlich mehrere Helfer. Ein kleiner Kreis von elf Aktiven, der sich aus Mitgliedern der Kirchen und Helfern aus der Stadt und Umgebung zusammensetzt, fand sich zusammen. Die Spender der Räder meldeten sich aus Radeberg und Umgebung, aber auch aus Dresden, Freital, Radebeul, Possendorf, Schwarzheide, Riesa, Meißen und anderen Orten. Nun hieß es, die Räder abzuholen. Einige brachten auch ihre Räder selbst, was natürlich sehr hilfreich war und ist. Bis heute sind so ca. 60 Räder gesammelt. Die Durchsicht und Herstellung der Nutzbarkeit einschließlich der Farbgebung: In Absprache mit der Fahrradwerkstatt des Stellwerk e.V. auf dem Gelände des ehemaligen Robotron wurden durch einige aus dem Kreis der Initiatoren in vielen Einsatzstunden die Räder durchgesehen und wenn erforderlich fahrtauglich gemacht. Danach erhielten die Räder durch die Unterstützung des „Off-road travel“ von Hartmut Gey und Günter Hantzschmann ihre orangene Farbgebung. Nach der Montage des Seitenbleches und Anbringen eines Stadtplanes konnten, auch durch die Unterstützung von Radeberger Firmen, zunächst 18 Räder für die Aktion zur Verfügung gestellt werden.



Die Standorte der Fahrradständer

Dank der Schirmherrschaft der Stadt Radeberg sowie der Unterstützung durch Frau Müller vom Ordnungsamt und den Mitarbeitern des Stadtwirtschaftshofes konnten jeweils vier Räder zu den Fahrradständern am Bahnhof, an der Ecke Ober-/ Pulsnitzer Straße, am Stadtbad und am Stadion-Schillerstraße gebracht werden.

Information über Webseite und Anrufbeantworter:

Wo gibt es konkrete Informationen? (a) Auf der Webseite www.fahrradeberg.de bzw. kürzer www.l-rad.de, (auch aufrufbar über den QR-Code) sind alle Informationen zusammengefasst. (b) Durch Infozettel, die im Bürgerbüro ausliegen. Darauf finden sind die Webseitennummern, die Nummer des Anrufbeantworters für alle Mitteilungen, die Telefonnummer von Hartmut Gey, dem Chefmechaniker, bei dem sich „Schrauber“ melden können und die Telefonnummern von Dr. Kirschner und Gert Loose für alle anderen Belange.

Aufruf zur aktiven Mitarbeit: Wie kann Fahren + Leihen eine Aktion möglichst vieler Bürger werden? Es werden (a) weitere Helfer für das Herrichten der Räder gesucht. Dabei ist an Schüler, Lehrlinge, Senioren, Arbeitslose, Asylsuchende und alle, die gern ehrenamtlich tätig sein möchten, gedacht. (b) Gesucht sind auch weitere Spender von Rädern und Unterstützer, denn Farbe u.v.a. kosten Geld. (c) Indem viele dieses Angebot nutzen und reichlich Gebrauch von den und Werbung für die Leihrädern machen (Bürger auf orangefarbene Rädern waren am Wochenende schon auf den Straßen Radebergs zu sehen). Besonders wichtig sind (d) Bürger, die ein Auge für das Projekt haben und ggf. Mitteilungen zu „ungewöhnlichen“ Standorten der Räder machen, so dass Räder auf Abwegen „aufgespürt“ werden. Die Räder wurden dazu neben dem schematischen Stadtplan mit zwei QR-Codes versehen. Mit einem Smartphone können der QR-Code für Rad i.O. oder der QR-Code für defekt auf dieser Folie am Fahrrad gescannt werden. Eine Meldung, wo ein Fahrrad steht und ob es fahrbereit ist, kann aber auch auf den Anrufbeantworter unter der Tel.-Nr. 035200 285330 gesprochen werden. Zum Abschluss führte Pfarrer Kluge die Segnung für Räder und Nutzer durch. Parallel stellten sich mit einem Stand die Fahrradwerkstatt des Stellwerk e.V. vor und die Verkehrswacht bot die Codierung von Rädern an, was auch von zahlreichen Bürgern genutzt wurde.

**Radeberger
Brauerei-Ausschank**
im Kaiserhof

01454 Radeberg – Hauptstraße 62
Tel. 03528 / 4 09 70
e-mail: Gast@kaiserhof-radeberg.de
www.kaiserhof-radeberg.de

HOGASPORT Hotel-, Gastronomie-
und Sportstätten - Betriebsgesell. mbH

Wir bauen für Sie vom
19.07. - 09.08.2015
mit Hilfe unserer Partner um.

MALERMEISTER
Ralf Beyer

HANNEWALD

Steffen Eurluth
Fußbodentechnik
www.radeberger-fussbodentechnik.de
HANDEL • VERLEGUNG • SERVICE

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 85. Geburtstag	15.07. Erika Schmelter	
11.07. Conrad Bergmann	zum 70. Geburtstag	
11.07. Rudolf Arnold	11.07. Birgitt Seltner (OT Liegau-Augustusbad)	
17.07. Sonja Kenner	15.07. Renate Uhlendorf	
17.07. Dagmar Hentschke	16.07. Wolfgang Franke	
zum 80. Geburtstag		
11.07. Edith Hoyer (OT Großerkmannsdorf)	sowie den Eheleuten Doris und Christian Rentsch zu Ihrer Goldenen Hochzeit am 14.07., verbunden mit den besten Wünschen für Gesundheit und Glück für alle weiteren Ehejahre	
zum 75. Geburtstag		
11.07. Heinz Sies (OT Liegau-Augustusbad)		
13.07. Christa Schappe (OT Großerkmannsdorf)		

Ortsamt geschlossen

In der Zeit vom 17.07. bis 31.07.2015 hat das Ortsamt Ullersdorf urlaubsbedingt geschlossen. Für Ihre Anliegen stehen Ihnen die Mitarbeiter in der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, zur Verfügung.

Achtung! Veränderte Öffnungszeiten im Bürgerbüro

Das Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg hat betriebsbedingt in der Zeit vom 20.07. – 07.08.2015 folgende veränderte Öffnungszeiten: Mo/Mi 8.30 - 11.15 Uhr 12.00 - 16.00 Uhr, Di/Do 8.30 - 11.15 Uhr 12.00 - 18.00 Uhr, Fr 8.30 - 14.00 Uhr

Stadtverwaltung Radeberg

Blumenschmuckwettbewerb

Für eine blühende Stadt rufen wir auch 2015 zum Blumenschmuckwettbewerb in Radeberg auf.

Gesucht werden die schönsten Vorgärten-, Balkon- oder Fensterbepflanzungen, welche zu einem schöneren Stadtbild beitragen. Wir würden uns freuen, wenn viele Bürger mit Blumenschmuck zu einem farbenprächtigem und bunteren Stadtbild beitragen würden.

Bitte bewerben Sie sich bis 09.08.2015 per Postkarte oder mit beistehendem Coupon bei der Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg.

Sollten Sie Fragen zum Wettbewerb haben, rufen Sie uns unter Telefon 03528/450240 an. Wir freuen uns auf viele Bewerbungen aus der Kernstadt und den Ortsteilen für ein schönes Stadtbild zur Freude unserer Einwohner und

Name:

Anschrift:

Stockwerk: EG 1. 2. 3. 4. OG links/rechts

Bewertung:

Besucher der Stadt. Die Gewinner von Blumen- bzw. Pflanzengutscheinen werden im Rahmen des Dankeschönempfanges ausgezeichnet.

Radeberg beim Garchinger Jubiläum 1100 Jahre dabei



Radebergs Partnerstadt feiert in diesem Jahr das 1100-jährige Jubiläum der ersten urkundlichen Erwähnung. Die Feierlichkeiten gehen über das ganze Jahr. Ein Höhepunkt war am ersten Juli-Wochenende der historische Festumzug durch Garchings Zentrum. In dem Zug mit ca. 50 Bildern präsentierten sich unter anderem auch unser Spielmanszug und Oberbürgermeister Lemm unsere Stadt. Neben den Umzugsteilnehmern waren auch noch weitere Radeberger an diesem heißen Wochenende nach Garching gereist, um als Zuschauer die Partnerstadt zu grüßen.

Stadtverwaltung Radeberg

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile

Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

13.07. Fritz Philipp	95 Jahre	Ortsteil Seifersdorf
Ortsteil Feldschlößchen		12.07. Elsa Heller
11.07. Gisela Hary	73 Jahre	16.07. Ingrid Wolf
Ortsteil Leppersdorf		Ortsteil Lomnitz
12.07. Dorothea Kretschmer	84 Jahre	11.07. Ingrid Gärtner
13.07. Frank Weber	71 Jahre	12.07. Ursula Finke

1. Satzung zur Änderung der Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau

Aufgrund von § 9 Abs. 1 in Verbindung mit § 1 Abs. 1 Sächsisches Polizeigesetz in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.08.1999 (Sächs GVBl. S. 466), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 17. Dezember 2013 (SächsGVBl. S. 890), beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Wachau am 01.07.2015 mit Beschluss-Nr. 07/02/15 folgende Änderung der Polizeiverordnung der Gemeinde Wachau als Ortspolizeibehörde.

§ 1 ändert § 5

§ 5 erhält folgende Fassung:

(1) Das Abbrennen pflanzlicher Abfälle richtet sich nach den Bestimmungen der Pflanzenabfallordnung in der jeweils geltenden Fassung.

(2) Das Abbrennen von Lagerfeuern auch auf Privatgrundstücken ist nur mit Erlaubnis der Ortspolizeibehörde zulässig. Keiner Erlaubnis bedürfen hingegen offene Feuer mit trockenem, unbehandeltem Holz in Feuerschalen, Feuerkörben - sofern deren Durchmesser nicht mehr als 1,00 Meter beträgt -, sowie Koch- oder Grillfeuer mit trockenem, unbehandeltem Holz in befestigten Feuerstätten oder mit handelsüblichen Grillgeräten bzw. handelsüblichen Grillbrennstoffen. Das Feuer ist so abzubrennen, dass dabei keine Belästigung Dritter durch Rauch oder Geruch entsteht.

(3) Das Abbrennen ist zu untersagen oder kann mit Auflagen verbunden werden, wenn Umstände bestehen, die ein gefahrloses Abbrennen nicht ermöglichen. Solche Umstände sind geboten bei:

1. extremer Trockenheit,
2. unmittelbarer Nähe des Waldes
3. feuergefährlichen Stoffen usw.

(4) Lampion- oder Fackelumzüge sind nur mit Genehmigung der Ortspolizeibehörde zulässig. Der Antrag ist rechtzeitig vor Beginn der Veranstaltung zu stellen.

(5) Die Vorschriften des Kreislaufwirtschafts- und Ab-

fallgesetzes, des Sächsischen Abfallwirtschafts- und Bodenschutzgesetzes, des Waldgesetzes des Freistaates Sachsen, des Bundesimmissionsschutzgesetzes und der dazu erlassenen Verordnungen sowie der Verordnungen nach Naturschutzrecht in der jeweils geltenden Fassung bleiben unberührt.

§ 2 Inkrafttreten

Die 1. Satzungsänderung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

Wachau, 23.06.2015

Künzelmann, Bürgermeister

Hinweis: Gemäß § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der SächsGemO zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht wenn:

1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Wachau, 23.06.2015

Künzelmann, Bürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

12.07. Elfriede Götz	94 Jahre	16.07. Eberhard Uebelmann	76 Jahre
13.07. Lotte Rudat	89 Jahre	Ortsteil Fischbach	
14.07. Maria Böhme	77 Jahre	13.07. Hans-Jürgen Scholz	72 Jahre
14.07. Elisabeth Schlieter	88 Jahre	Ortsteil Kleinwolmsdorf	
15.07. Herbert Höfgen	89 Jahre	12.07. Werner Burkhardt	78 Jahre
16.07. Christa Jäckel	85 Jahre	17.07. Werner Richter	85 Jahre
16.07. Edith Palme	78 Jahre	Ortsteil Wallroda	
16.07. Renate Paul	76 Jahre	14.07. Anneliese Simmchen	70 Jahre

Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsrätin,

sehr geehrte Ortschaftsräte,

sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

7. Sitzung
Ortschaftsrat Fischbach
Sitzungstermin: Donnerstag, 23. Juli 2015, 19.00 Uhr
Ort: 01477 Fischbach, Wilschdorfer Str. 3
Raum: Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

TAGESORDNUNG

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift

Christine Valley, Ortsvorsteherin

Information

In der Zeit vom 30. Juli bis 20. August 2015 ist die Gemeinde-Bibliothek Arnsdorf nur donnerstags von 14 – 19 Uhr geöffnet.

Hirche, Leiterin der Bibliothek

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 11. öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses am 30.06.2015 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr. 57/11/TA/2015

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Neubau einer Garage mit Stellplatzüberdachung, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str. 25a, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 346/32 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 58/11/TA/2015

Der Technische Ausschuss stimmt dem Antrag auf Errichtung eines Carports, Grundstück in 01477 Arnsdorf Ortsteil Kleinwolmsdorf, Hofehäuser 10, Gemarkung Kleinwolmsdorf, Flurstück 64 aus planungsrechtlicher Sicht zu.

Beschluss-Nr. 59/11/TA/2015

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf des B-Planes Nr. 67 „Netto-Lebensmittelmarkt Dr.-Albert-Dietze-Straße 18, Stand 12. März 2015 der Großen Kreisstadt Radeberg zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 60/11/TA/2015

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt der 6. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 1/1990 „Wohnbaugebiet Ullersdorf / Dresden“ OT Ullersdorf, Entwurf vom 22.04.2015 der Großen Kreisstadt Radeberg zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 61/11/TA/2015

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf der 2. Änderung des Bebauungsplanes „Gebiet am Forellenweg“, Gemarkung Liegau-Augustusbad, verbunden mit einer Teilaufhebung des rechtskräftigen Bebauungsplanes, Bearbeitungsstand 15.04.2015 der Großen Kreisstadt Radeberg zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 62/11/TA/2015

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Entwurf der 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 54 „Erweiterung Bürogebäude Schubert“, Bearbeitungsstand 04.05.2015 der Großen Kreisstadt Radeberg zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Beschluss-Nr. 63/11/TA/2015

Die Gemeinde Arnsdorf stimmt dem 1. Entwurf der 6. Änderung des Flächennutzungsplanes vom 28.05.2015 der Gemeinde Dittmarsdorf-Dittersbach zu. Dem Vorhaben stehen keine Belange der Gemeinde Arnsdorf entgegen. Es werden keine Einwände oder Bedenken erhoben.

Martina Angermann, Bürgermeisterin

Aus dem Rödertal

Hausaufgabenheft vom Lions Club Radeberg übergeben

Pünktlich zum Schuljahresende 2014/15 ist das neue Hausaufgabenheft des Projektes "Schule & Wirtschaft" fertig gestellt worden. Nachdem im Schuljahr 2013/14 erfolgreich das erste „Radeberger Hausaufgabenheft“ bei 1700 Schülern ab der Klasse 5 an allen Schulen Radebergs eingeführt wurde, ist das diesjährige Hausaufgabenheft nun schon die dritte Auflage.

Das Hausaufgabenheft 2015/16 wurde zur Zeugnisausgabe am letzten Schultag 10.07.2015 ab Kl. 5 (Kl. 5 zum Einführungselternabend bzw. am ersten Schultag des neuen Schuljahres 2015/16) an allen Schulen erneut kostenfrei zur Verfügung übergeben.

Text & Foto: Lions Club Radeberg



Dankeschön

Lieben Dank an den jungen Mann, der am Sonntag, d. 05.07.15 unsere angefahrene Katze von der Straße geborgen hat und bei uns klingeln war. Sie hat überlebt! Danke!

Familie Kaiser

Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg

Web: www.lock-o-motive.de

Unser Thema im Juli 2015 – Der Sommer ist da

- | | |
|--|-------------------|
| 20.07. | 15.30 - 17.30 Uhr |
| Lock-o-motive - Spielplatz Flügelweg | |
| 21.07. | 16.00 – 18.00 Uhr |
| Musikwerkstatt – Open Mic – Gesang- & Instrumentalbegleitung | |

- | | |
|--|-------------------|
| 22.07. | 14.30 – 17.30 Uhr |
| Mädchen-/Kreativtreff - Entspannende Gesichtsmaske | |
| 23.07. | 14.30 – 17.30 Uhr |
| Fahrradwerkstatt - Hast du genug Luft auf deinen Reifen? | |
| 23.07. | 14.30 – 17.30 Uhr |
| Holzwerkstatt - Wir basteln eine Pinnwand | |
| 24.07. | 16.00 – 18.00 Uhr |
| Modelleisenbahn - Euer eigenes Projekt entsteht | |
| Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud! | |



Die Bürgerinitiative für die Siedlung Rossendorf verlangt eine sozial gerechte Flüchtlingsaufnahme in Radeberg mit Spruchbändern an der B 6. 8 (i.A. Rettig)

Lesermeinungen zum Kommentar „Für wie naiv halten uns die Bundespolitiker“

Sehr geehrter Herr Engemann,
ich danke Ihnen für Ihren Vorstoß, mit klaren Worten den Zustand unserer Medienlandschaft beschrieben zu haben. Es herrscht interessegeleitete Desinformation, statt investigativer Journalismus. Hier ist die Mündigkeit des Bürgers gefragt, statt die medialen Vorgaben kritiklos zu übernehmen, alternative Quellen aufzuspüren, um sich ein vollständigeres Bild der Situation zu machen jenseits von Einseitigkeit und Auslassung, Lüge und Verzerrung.

Neben kleinen Blättern es ist vor allem das Internet, das dies möglich macht. So bin ich im Netz erst vor kurzem auf einen Artikel über die Friedensinitiative Bad Tölz-Wolfratshausen gestoßen, welche Unterschriften sammelt für ihren Appell an Angela Merkel mit der Forderung, die Aufrüstung in Europa zu stoppen, die Sanktionen aufzuheben und eine Friedenskonferenz unter Teilnahme Russlands und der Nato einzuberufen. Die Friedensinitiative gibt es bereits seit März, aber außer kurzen Hinweisen, z. B. in der Süddeutschen Zeitung <http://www.sueddeutsche.de/muenchen/wolfratshausen/bad-toelz-wolfratshausen-initiative-fordert-friedenskonferenz-1.2540335>, behielt es sich die Presse vor, über dieses Engagement besorgter und wachsender Bürger zu schweigen.

Es ist möglich, sowohl auf der Internetseite der Friedensinitiative <http://friedensini.de/> zu unterschreiben, als auch von dort sich Unterschriftenlisten mit dem Appell http://friedensini.de/wp-content/uploads/2015/02/15-02-22_Appell_Eskalation_stoppen.pdf herunterzuladen, auszufüllen und an die Initiative zurückzusenden.

Hier ist dem mündigen Bürger ein Mittel in die Hand gegeben, seinen Bedenken gegen die unverantwortliche und unsägliche Russlandpolitik der Bundesregierung eine Stimme zu geben – sie sollte auch wahrgenommen werden!

Ich würde mich freuen, sehr geehrter Herr Engemann, wenn Sie in der Radeberger auf diese Aktion kritischer Bürger hinweisen könnten, vielen Dank!

Mit freundlichen Grüßen Christian Steinert

Sehr geehrte Redaktion,

ich möchte mich hierdurch für den o. g. sehr mutigen und aufschlussreichen Artikel bedanken, den ich voll zustimmen kann. Ich verfolge die sogenannte Ukraine Krise seit Anfang an, und bin immer wieder entsetzt über die falschen Darstellungen, die ungezügelt gegen Putin und Rußland (z.B. Spiegel, Bildzeitung usw.), die Lügen und Verdrehungen der Tatsachen, die unsere Mainstream-Medien einschließlich ARD und ZDF immer wieder verbreiten. Das hat dazu geführt, dass ich mich nur noch im Internet umfassend informiere und die offiziellen Medien lediglich zum Vergleich durchsehe. Unsere, den USA völlig hörige Regierung einschließlich eines großen Teils der EU-Länder, haben mit den Sanktionen gegen Rußland einen Milliarden Schaden bei unserem Export angerichtet, was zu einer hohen Arbeitslosigkeit in Deutschland und den übrigen EU-Ländern geführt hat. Frau Merkel, die Befehlsempfängerin der USA, hat damit rücksichtslos gegen ihren Schwur verstoßen, jeglichen Schaden von Deutschland abzuwenden. Die USA benutzen Deutschland und die EU um ihren Traum von der Aufrechterhaltung ihrer Weltmachtansprüche fortzusetzen, ihre enorme Aufrüstung und Kriegshetze zu rechtfertigen und außerdem wollen sie Rußland bestrafen, weil Edward Snowden, der den USA international einen großen Schaden zugefügt hat, hier Asyl erhalten hat. Das nächste Kapitel ist die Erlangung der wirtschaftlichen Macht in Europa durch die rücksichtlose Durchsetzung des TTIP nach amerikanischen Vorgaben.

Soweit meine Meinung (und auch die vieler meiner Bekannten, meist Akademiker) und nochmals herzlichen Dank für Ihren Artikel, der hoffentlich für Sie keine Konsequenzen hat. Ich bin dagegen 81 Jahre und kaum noch angreifbar.

Mit besten Grüßen, H. Rebsch, Langebrück

Sehr geehrter Herr Engemann,

mit Interesse habe ich wieder Ihren aktuellen Kommentar gelesen. Dafür benötigt man heutzutage Scharfsinn und (leider) wieder Mut und Courage gegen die Mehrheitsmeinung... Manchmal ist es sogar schwieriger als in der DDR. Da war ja vieles eindeutiger und klarer... Nun habe ich festgestellt, dass Sie sogar der Geschäftsführer dieser Zeitung sind. Damit haben Sie noch mehr Verantwortung als nur ein Gastkommentator. Also Hut ab! Vielen Dank dafür und weiter so kritisch bleiben!!!

Martin Seifert, Arnsdorf

Danke, sehr geehrter Herr Engemann, für Ihren Kommentar vom 19. Juni 2015: „Für wie naiv halten uns die Bundespolitiker“ Sie haben die aktuelle prekäre Situation sehr präzise benannt: es wird mit zweierlei Maß gemessen. Und die Deutungshoheit darüber maßen sich allein die USA und ihr Spielkind, die Nato, sowie die ihr willfährige EU, allen voran die Bundesregierung mit Merkel an der Spitze an. Außerdem die einseitige und damit mangelhafte Berichterstattung durch Presse, Rundfunk und Fernsehen, die uns Bürger nur das vermitteln soll, was der derzeitigen Agenda der Bundes- und Nato-Politik gerecht wird.

Ich verfolge intensiv alle Nachrichten und setze mich mit deren Inhalten auseinander. Zum Glück kenne ich einen Kreis junger Menschen, die sich ein gesundes Urteil über die derzeitige Lage in Deutschland, Europa und der Welt bilden. Sie setzen sich sehr kritisch mit dem System und der EU-Politik sowie die Rolle der Bundesregierung darin auseinander. Themen wie der bevormundende Umgang der EU mit Griechenland, die verfahrene Asylpolitik oder die auf dem Gebiet der ehemaligen Ostblockstaaten durchgeführte militärische Aufrüstung der Nato an den Grenzen zu Russland ... Solange es solche jungen Menschen gibt, welche stets darin bemüht sind, an den Vorgaben eines einseitigen Weltbildes durch die öffentliche Berichterstattung vorbei mit einem klaren Blick die gewollte Verworfenheit in dieser Welt zu durchleuchten, wird immer die Hoffnung auf Veränderung der Verhältnisse bestehen. Ich bleibe natürlich ebenso wachsam!

Sigrid Steinert, Radeberg

Vielen Dank für diesen Artikel!

Er spricht meiner Frau und mir voll aus dem Herzen.

Ergänzend sei hier noch bemerkt, die Krim wurde 1956 vom damaligen KPdSU-Vorsitzenden Nikita Chruschchow, einem geborenen Ukrainer, mit einem „Federstrich“ so einfach mal von der RfSSR an die Ukraine geschenkt. Dazu wurden weder die damaligen Einwohner gefragt, ob sie dies wollten, noch wurde eine Volksabstimmung dazu durchgeführt.

Ein weiterer Punkt waren die Verhandlungen zur deutschen Einheit mit den ehemaligen Siegermächten, wo durch die westlichen Alliierten Herrn Gorbatschow versprochen wurde, die Nato wird sich nicht weiter ostwärts ausweiten. Wenn wir uns heute die Europakarte ansehen, werden wir eines Besseren belehrt.

Im Gegenteil, die USA und der amerikanische Geheimdienst CIA lassen nichts unversucht, den Osten zu destabilisieren.

Radeberg, den 29.06.15, Klaus Schopplich

Drei heiß erkämpfte Medaillen bei den Landesjugendspielen für Radeberger Turnerinnen

Vom 03. - 05.07.2015 fanden die Landesjugendspiele Sachsen in Leipzig statt. Die Landesjugendspiele gelten als sportlicher Höhepunkt auf Landesebene und stellen so etwas wie kleine Olympische Spiele dar, da viele Wettkämpfe unterschiedlicher Sportarten an einem Ort organisiert sind.

Vier Radeberger Turnerinnen in den Altersklassen 7 und 8 hatten sich durch gute Vorleistungen für die Teilnahme qualifiziert. Allein das war schon ein großer Erfolg. Nach dem olympischen Motto „Dabei sein ist alles“ fuhren am 05.07.2015 Samira Drögsler (AK 8), Josephine Wolf, Julia Adler und Caitline Adler (AK 7) nach Leipzig. Aufgrund der tropischen Temperaturen wurde kurzfristig der Wettkampfmodus geändert. Aus einem Mehrkampf mit vier Geräten und vier athletischen Stationen wurden sechs Einzeldisziplinen, von denen sich jede Turnerin ihre drei Favoriten aussuchen durfte. Die Mädchen freuten sich über die Entscheidung der Kampfrichter, konnten sie doch so in ihren Paradedisziplinen antreten und die weniger geliebten weglassen.



Die Medaillen-Plätze waren also im doppelten Sinne „heiß“ umkämpft. Während die Kampfrichter, Trainer und Zuschauer vor

lauter Hitze glänzten, glänzten die Radeberger Mädchen mit ihren Leistungen: In der AK 7 brillierte Josephine Wolf in einer Athletikdisziplin und gewann überraschend die Silbermedaille, Caitline Adler ersprang sich einen hervorragenden 6. Platz am Sprung. Und auch Julia Adler erturnte sich von 28 Mädchen einen tollen 8. Platz am Boden. In der AK 8 passierte eine kleine Sensation: Samira Drögsler gewann bei einer Höchstpunktzahl von 10,0 mit einer unglaublichen 9,8 Punktwertung die Goldmedaille am Boden. Und damit nicht genug: Durch ihre beeindruckende Übung am Reck erkämpfte sie sich noch die Silbermedaille an diesem Gerät. An dieser Stelle beglückwünschen wir unsere vier Mädchen ganz herzlich zu diesen Erfolgen.

RSV, Abteilung Turnen

Fortsetzung Seite 1: Kunstrasenprojekt beim Radeberger SV fast abgeschlossen

Aber auch von so mancher Schlammschlacht können die RSV Fußballer berichten. Dies gehört jetzt der Vergangenheit an. Für die zahlreichen Mannschaften im Kinder, Jugend- und Männerbereich verbessern sich die Trainingsbedingungen enorm. Weiß doch jeder Fußballspieler, wie ein Hartplatz auf „die Knochen geht“. Gerade bei den jungen Spielern (der Radeberger SV ist für seine hervorragende Nachwuchsarbeit bekannt), entwickeln sich ja noch Gelenke und Knochenbau. Im Altersgegen-



wir-beschriften-sachsen.de

Fahrzeug-Branding // Digitaldruck // Beschriftung //
Flotten-Branding // Werbetechnik

Rollouts / Serienfertigung
Messebau im Fullservice

www.facebook.com/SLHochmann



d+p **dänekamp und partner**
BERATENDE INGENIEURE VBI RADEBERG

VERKEHRSPLANUNGEN · KOMPLEXE ERSCHLIEßUNG · ORTSENTWÄSSERUNG · GIS
WASSERBAU · KANALSANIERUNG · STRAßENBAU · SPORTANLAGEN · SIGE-PLANUNG

Heidestraße 19
01454 Radeberg
www.daenekamp.de

Telefon: 03528 / 48 05 10
Telefax: 03528 / 48 05 29
info_radeberg@daenekamp.de

KORCH Ihre freundliche Fachfleischerei

Vom 20. bis 25. Juli 2015

Schlemmen & Sparen!

preis% hammer der Woche

In der Wursttheke
Bierschinken mit Broccoli a.l.g.l. Brühwurst mit Schinkeneinlage und mit Broccoli verfeinert, besonders mager **-22%**
1,09 € pro 100g

Sächsische Soljanka a.l.g.l. hausgemacht, küchenfertig, 400g-Rolle **1,70 €** pro Stück
1,50 € ab 3 Stück

Für Grill und Pfanne
Frische Rindfleischbratwurst 100% mageres Rindfleisch, pikant gewürzt, im Saitling **-23%**
0,99 € pro 100g

Schweinekammsteaks verschieden mariniert **-45%**
0,45 € pro 100g

Salat der Woche aus der Feinkost-Manufaktur Pulsnitz Fleischsalat „Feinster“ e.l. **-10%**
0,89 € pro 100g

Schweinekamm ohne Knochen, vielseitige Verwendung **-45%**
0,45 € pro 100 g

KNÜPPEL-SALAMI a.l.g.l.
HIRSCH-SALAMI a.l.g.l.
NUSS-SALAMI a.l.g.l.

Erlesene Salami-Auswahl in Einzelverpackung, je 250g-Stück **-14%**
2,99 € pro Stück

Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbröhrsdorfer Straße 33, 01454 Radeberg

www.augenoptik-englert.de

augenoptik & hörgerateakustik
ENGLERT - Inh. Jan Helas

01454 Radeberg
Dresdner Str. 3
Tel./Fax (03528) 44 34 05

Öffnungszeiten
Mo - Fr 9-18 Uhr
Sa 9-12 Uhr

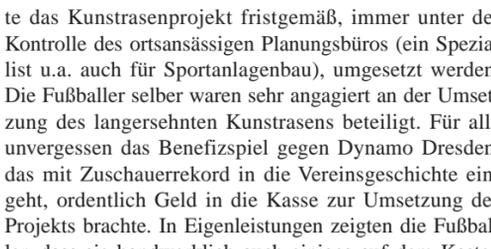
Augenprüfung
Brillen
Contactlinsen
Berufs- und Sportoptik
Hörprüfung
Hörgeräte

Textilveredelung Radeberg

Taschentücher
Shirts
Schürzen
Tassen
Polos
Kissen
Hoodies
Kasos
Jacken

COOL GENUG FÜR DEINEN STYLE?

www.Textilveredelung-Radeberg.de



te das Kunstrasenprojekt fristgemäß, immer unter der Kontrolle des ortsansässigen Planungsbüros (ein Spezialist u.a. auch für Sportanlagenbau), umgesetzt werden. Die Fußballer selber waren sehr engagiert an der Umsetzung des langerehnten Kunstrasens beteiligt. Für alle unvergessen das Benefizspiel gegen Dynamo Dresden, das mit Zuschauerrekord in die Vereinsgeschichte eingeht, ordentlich Geld in die Kasse zur Umsetzung des Projekts brachte. In Eigenleistungen zeigten die Fußballer, dass sie handwerklich auch einiges auf dem Kasten haben und nicht nur mit dem Ball umgehen können. So wurden in Eigenleistung bei mehreren Arbeitseinsätzen die Flutlichtmasten abergerissen, Mauern entfernt und anliegende um den Rasenplatz teilweise Borde gesetzt und Pflasterarbeiten durchgeführt.

Jetzt muss der Kunstrasenplatz noch vom Fußballverband abgenommen werden, bevor dieser endlich genutzt werden kann. Viele der Fußballer sind gerade im Urlaub, es ist Sommerpause, doch schon bald rollt das runde Leder auf dem neuen Grün.

Wünschen wir allen Zuschauern, den RSV Fußballspielern und deren Gegnern, der Stadt Radeberg und allen Sponsoren, die das Projekt unterstützt haben, viel Spaß am neuen Kunstrasenplatz an der Schillerstraße.

Text & Fotos: Red.

satz, die Alten Herren spüren Ihre „Gebrechen“ immer mehr.

Beim Training und in Punktspielen schöner Grätschen und gefahrloses Hinfallen sind nur zwei Aspekte, die ganz klar für den neuen Kunstrasenplatz sprechen. In nur 13 Wochen Bauzeit konn-

TRAPEZBLECH 1A Qualität, cm genau
TOP PREIS - Günstige Lieferung - bundesweit!
 Telefon 0351-889613 0 - www.dachbleche24.de

Jetzt beginnt die Ferien- und Urlaubszeit

Viele Familien freuen sich auf den gemeinsamen Urlaub. Doch was wird mit den Grünanlagen, den Gärten und den Grünflächen auf dem Firmengelände? Zuverlässig helfen hier die Hausmeisterdienste ganz in der Nähe, die zuverlässig und mit dem entsprechenden Fachwissen einspringen.

Haus-Service Gäbler
 Kompetenz und Service

Damaschkestraße 27
 01900 Großröhrsdorf

Tel.: 035952/299 650
 Fax: 035952/299 651
 Mobil: 0173/91 79 914
 www.haus-service-gaebler.de

Grünschnitt Gehwegreinigung Winterdienst komplette Objektbetreuung

Neue Zimmerdecke in nur 1 Tag!

PLAMECO
 DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung
 Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr

Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch
 Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Plameco Fachbetrieb J. Köpping
 01920 Schönteichen - OT Schönbach, Kieferweg 2 - Telefon: 035797-73661

NATURSTEINE
 Rentzsch

Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentzsch
 Großröhrsdorfer Straße 43
 01896 Lichtenberg
 naturstein-rentzsch@t-online.de

Montage und Verlegung durch Fachbetrieb

- Treppen
- Fensterbänke
- Tische
- Arbeitsplatten
- Waschtische
- Kaminplatten
- Fliesen
- Grabmale

035 955-45186
 www.Natursteinwerk24.de

Naturstein erleben!

Wildnis nach Plan

Moderne Pflanzsysteme schaffen Gartenträume

(djd/pt). Immer mehr Bundesbürger zieht es in die Städte und Ballungsräume. Trotzdem wollen die wenigsten ganz auf frisches Grün verzichten. Denn ob meditative Entspannung im Liegestuhl oder ein gemütlicher Grillabend mit Freunden: Draußen sein tut einfach gut. Ein eigener Garten bietet die Möglichkeit, ein kleines Stück Natur ganz für sich allein zu haben. "Zugleich soll das Freiluft-Wohnzimmer allerdings auch dem persönlichen Stil entsprechen und eine behagliche Atmosphäre schaffen", sagt Martin Blömer vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Mit geeigneten Materialien lässt sich bei der Gartengestaltung fast jede Vorstellung umsetzen.



Gartengestaltung aus einem Guss: Steine und Bepflanzung bilden eine dekorative Einheit und werben das Freiluft-Wohnzimmer sichtbar auf. Foto: djd/KLB

mit passenden Bausteinen. So bietet beispielsweise das "KLB-Gala-System" Leichtbetonsteine in großer Vielfalt. Das Wort "Gala" steht dabei als Abkürzung für Garten- und Landschaftsbau. In unterschiedlichsten Formen und mit einer variablen Oberflächenstruktur fügen sich die Steine in das individuelle Gestaltungskonzept ein und bilden eine dekorative Symbiose mit jeder Bepflanzung.

Werte und Wertigkeit

Auch um einen ruhigen Rückzugsort gleich hinter dem Haus zu gestalten, eignen sich die Produkte sehr gut. Minimalistisch elegant oder üppig bewuchert: Der Traum von einer grünen Oase als Ort der Entspannung muss keiner bleiben. Dank des modularen Systemaufbaus sind die Steine miteinander kombinierbar. Das schafft Flexibilität bei der Umsetzung persönlicher Wünsche. Zusätzlich zur Optik punkten die Gartenelemente aus Leichtbeton mit ihrer robusten Materialbeschaffenheit, die extremen Witterungseinflüssen selbst langfristig standhält. Ein dauerhafter Werterhalt ist damit auch ohne häufige Wartungsarbeiten gewährleistet - nicht nur unter ökonomischen Gesichtspunkten ein Vorteil.

Individueller Charakter für das Freiluft-Wohnzimmer

Eine Gartenmauer vor dem Beet oder Pflanzring voll duftender Blüten - kleine Akzente sind es, die dem Garten einen individuellen Charakter verleihen. Besonders einfach wird die Umsetzung dieser kreativen Gartenideen

Wächst Ihnen Ihr Haus über den Kopf?

Wir suchen für vorgemerkt Interessenten Ein- und Mehrfamilienhäuser, Grundstücke ... Marktwertermittlung Ihrer Immobilie kostenfrei. Seit 1997 im Bereich Weißig und Umgebung.

www.keller-immobilien.de • Tel. 0351 - 2685821

PRETTY Türrenovierung Haus- & Innentüren

vorher **nachher**

- Schnell - in der Regel an 1 Tag
- Sauber - kein Rausreißen
- Vielfältig - in Dekoren und Gestaltung
- Preiswert - alle Leistungen zum Festpreis
- Kostenlose Beratung - vor Ort vom PRETTY-Fachberater

PRETTY-Fachbetrieb J. Köpping
 Kiefernweg 20, 01920 Schönenteichen OT Schönbach
 Tel.: 03 57 97 / 73 66 1

Ausstellung geöffnet: Mo-Fr 8-17 Uhr
 www.pretty.de

Anschließen! Günstig ans Gasnetz

Wir bringen Sie ans Netz.

Jetzt Aktionsförderung* sichern und mehr als 700 Euro sparen!
 ENSO NETZ fördert in Ihrer Kommune den Anschluss ans vorhandene oder neu entstehende Gasnetz.

Jetzt ist die beste Zeit, Ihre Heizungsanlage zu modernisieren. Mehr Informationen erhalten Sie unter www.enso-netz.de/aktion

Service-Telefon: 0800 0320010 (kostenfrei)
 E-Mail: service-netz@enso.de

* gilt bis 30. April 2016

enso NETZ

Sommerzeit ist Ausflugszeit

Ihre Checkliste für den Familienausflug

- Wo soll es hingehen?**
- In die Natur (Wandern, Radfahren)
 - Zoo, Tierpark
 - Freizeitpark
 - Hallen- oder Freibad
 - Sehenswürdigkeiten

- Kulturstätten
 - Städteausflug
 - Feste
- Informationen zum Ausflugsziel:**
- An- & Abfahrt, Route
 - Öffnungszeiten
 - Eintrittspreise
 - Wo gibt es Restaurants oder Biergärten?
- Ins Ausflugsgepäck gehören:**
- Picknickdecke
 - Kleine Snacks & Obst
 - Ausreichend Getränke
 - Kleines Erste-Hilfe-Set
 - Kleine Ausflugsapotheke (Insektenstichsalbe, Kopfschmerztablette usw.)
 - Sonnenschutz (Sonnensonne & Kopfbedeckungen)
 - Fotoapparat, Camera (Ersatzbatterien bzw. -akkus nicht vergessen)
 - evtl. ein Fernglas
 - Regenschirm / Regencap
 - Bade- und Wechselsachen falls notwendig
 - Kleine Spielsachen für Kinder (z. B. Ball, Boccia, Badminton)
- Für eine länger Autofahrt:**
- Bequeme Kleidung und Schuhe
 - Bücher, Zeitschriften
 - Spielsachen für die Kinder

Text: Red.

Das Tiergehege in Arnsdorf

Ein kleiner Teil vom Karswald ist das Fischbacher Holz, das bis an die Gemeindegrenze von Arnsdorf reicht. Dort fließt auch die Schwarze Röder entlang. Zwischen der Hufelandstraße und der Eisenbahnlinie wurde das Tiergehege von Arnsdorf angelegt. In dieser Anlage werden zurzeit Ausbauarbeiten vorgenommen, um in erster Linie den Tieren bessere Bedingungen geben zu können. Diese Maßnahmen schränken allerdings den Besucherverkehr ein. Im Tiergehege sind ausschließlich heimische Tierarten vorhanden. Man darf aber keine zu großen Erwartungen an die Zahl der Lebewesen machen, denn es steht nur eine kleine Fläche zur Verfügung. Trotzdem aber ist das Gehege einen Besuch wert. In unmittelbarer Nähe befindet sich zudem das Krankenhaus Arnsdorf. Das Tiergehege hat einen Zusammenhang mit dieser medizinischen Einrichtung. Der Kontakt mit den Tieren wurde in therapeutische Maßnahmen einbezogen. Nur wenige Meter vom Tiergehege entfernt, beginnt der Klinikkomplex des Arnsdorfer Krankenhauses. Alle Gebäude sind auf einer parkähnlichen Fläche verteilt. Zwischen der Stolpener Straße und der Hufelandstraße wurde ein Baumlehrpfad ausgeschildert. Zahlreiche Baumarten kann man hier bestaunen, denn einige Exemplare haben schon ein beachtliches Alter erreicht. Der Fischbacher Rundwanderweg (Kennzeichnung grüner Punkt) verläuft direkt am Arnsdorfer Tiergehege vorbei. Das trifft auch für den ausgewiesenen Radweg von Stürza und Dürrröhrsdorf-Dittersbach zu.

Henry Lehmann

Schützenhaus Pulsnitz

Gasthof - Pension - Veranstaltungssaal

Wetlinplatz 1 • 01896 Pulsnitz
 Tel. 035955/ 4 47 92/ 4 47 95
 Fax 035955/ 7 25 41
 www.schuetzenhaus-pulsnitz.de

Großes Weihnachtskonzert
28.11.2015 - 16.00 Uhr

die poldauer

Ab sofort Karten sichern 49,- €

Sportheim RADEBERG
 Inhaber Familie Tatz
 Schillerstraße 78 • Tel. 03528/ 44 22 69
 Partyservice - www.sportheim-radeberg.de
Gine Gaststätte - nicht nur für Sportler

Wir haben Urlaub vom 13.7. - 26.7.15
 Danach lädt unser ruhiger, idyllischer Biergarten, mit kühlen Getränken und leichter Küche, zum verweilen ein.



Eiscafe Kunath

Wir haben täglich für Sie geöffnet von 14.00 - 18.00 Uhr. Bei leckerem Softis in verschiedenen Geschmacksrichtungen, Eisbecherkreationen, Kaffeespezialitäten, frischen Kuchen und kleinen Snacks können Sie gemütlich in unserem Café oder auf der Terrasse sitzen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Zusätzlicher Service: Kindergeburtstage können gern bei uns gefeiert werden. Eistorten liefern wir auf Wunsch zu Ihnen nach Hause.

Wesennitzweg 1 | 01909 Großharthau
 Tel. 035 954 / 53 309



Sommerfreude & Bauernherbst in Abtenau Hotel Gutjahr

Exklusiv und in Zusammenarbeit mit Ihrer Heimatzeitung "die Radeberger"

Doppelzimmer mit Frühstück pro Person u. Tag ab 57,00 €

Das Hotel Gutjahr - „Familien geführt - hier gehts Ihnen wirklich gut!“

Buchbar per Mail oder Telefon direkt im Hotel Gutjahr

Familie Gutjahr
 Markt 187 * A-5441 Abtenau
 Tel.: +43 (0) 6243/2434
 Fax: +43 (0) 6243/2434-33
 Email: hote@gutjahr.at
 Homepage: www.gutjahr.at

Aktiv- & Wellnesshotel
Hotel Gutjahr
 KLIPPEL IN ABTENAU

Ein Geheimitipp unter Wanderern

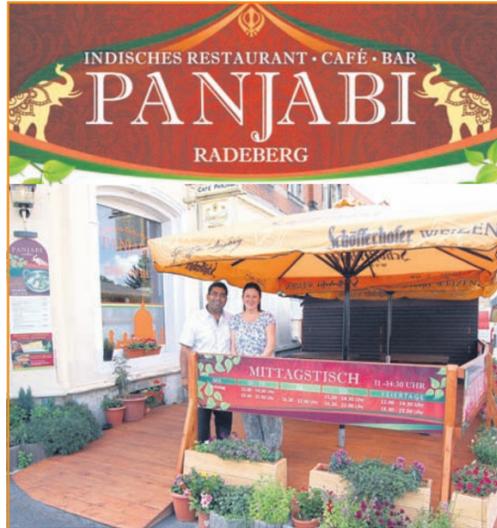
Warum in die Ferne schweifen, liegen doch schöne Wanderwege und Waldstücke in unmittelbarer Umgebung. Feierlich wurde auch am 29.06.2014 der „Wanderweg um die Sachsenmilch“ in Leppersdorf eröffnet. Entlang der Route laden immer wieder Bänke zum Verweilen in der schönen Natur ein. Ein weiterer Abschnitt bei der Realisierung des Wanderweges war am 01. Juli 2015 das Setzen von 3 Schautafeln am Weg. Die Dorfclubmitglieder befestigten diese bei hochsommerlichen Temperaturen gut sichtbar an den Standorten „Parkplatz am Milchwerk“ eingangs des Wanderweges, Standort „Alter Pestfriedhof“ und Standort „Grüne Bank“ am langen Flügel. In den Kästen kann sich der Wanderer über die Abschnitte bei der Errichtung des Wanderweges, über die Geschichte Leppersdorf und Informationen zu anderen Wanderwegen informieren. Die Gestaltung der Landkarten und des Infomaterials über-



nahm das Planungsbüro Schubert aus Radeberg und der Dorfclub Leppersdorf. Eine schöne, tolle Idee des Dorfclubs ist es auch, für bestimmte Personen oder bei privaten Anlässen (wie z. B. runder Geburtstag oder Schuleingang) einen Baum an einer Stelle des Wanderweges zu pflanzen. Somit kann man mit der Familie immer wieder an den Ort

zurückkehren. Diese Bäume sollen möglichst lange an das Ereignis oder an die jeweilige Person erinnern. So entsteht vielleicht mit den Jahren eine kleine Allee, die an heißen Sommertagen dem Wanderer Schatten spendet.

Text: Red.; Foto: Dorfclub Leppersdorf



Familie Singh lädt recht herzlich in den neuen Biergarten ein!

- Familien-, Firmen- oder Vereinsfeiern bis zu 25 Personen in unserem Restaurant
- Cateringservice ab 10 Personen gestalten wir Ihnen ein indisches Buffet

Schon vormerken:

Selber lecker indisch kochen
Unser nächster Kochkurs am 27. 09. u. 25.10.2015

Auf Ihre Anfragen und Ihren Besuch freut sich das Team von Panjabi

Mo. Ruhetag u. Di.-Fr. 10 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22 Uhr
Sa. 16.30 - 22 Uhr u. So. 11 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22 Uhr
Feiertage 11 - 14.30 Uhr u. 16.30 - 22 Uhr

01454 Radeberg, Pillnitzer Str. 2
Tel. 03528/419555, www.cafe-panjabi.de

Radeberger Straße 2 in Großerkmannsdorf

Hesi Softeis und mehr ...

wie Kaffee, Prosecco, Eiskaffee, Eisschokolade, verschiedene Eisbecher, z. Z. **leckerer Erdbeerbecher**

Ich habe für Sie geöffnet
Dienstag bis Sonntag von 14 - 19 Uhr und freue mich auf Ihren Besuch.



Der Ortsrundweg Königsbrück

Auf insgesamt vierzehn Kilometer kann man die Stadt Königsbrück entlang des Ortsrundweges erkunden. Dazu sollte man vielleicht erst etwas Historisches über Königsbrück wissen. Die früheste urkundliche Erwähnung stammt aus dem Jahr 1248. Schon 1331 bezeichnete man den Ort als aufstrebendes Handwerkerstädtchen. Vor allem Töpfer und Schuhmacher begründeten diese Tradition. Es existiert sogar noch heute eine Braun- und Bunttöpferei, wo auch Führungen sowie Schautöpfen durchgeführt werden. Königsbrück liegt an der VIA REGIA und zahlreiche markierte Wander- und Radwege führen durch die Region. Der große Marktplatz erinnert an die Zeit, in der dieser als Rastplatz der Handelsleute diente. Und hier ist an der Königsbrück-Information zugleich der Start für den Ortsrundweg. Die Strecke geht an der Sparkasse in die Hintere Gasse und in den Bleichweg zum Mühlgraben, welcher zur alten Stadtmühle führt. Durch das Eisenbahnviadukt und links steil bergauf erscheint das Ehrenmal Scheibischer Berg. Der Aufstieg wird mit einem wunderbaren Blick auf Königsbrück belohnt. Es folgt der Abstieg zur Mühlstraße. Das nächste

große Ziel am Ortsrundweg verkörpert der „See der Freundschaft“ mit dem Biberlehrpfad. Die Route verläuft um den See zur Bohraer Straße und weiter zur Großenhainer Straße. Zurück ins Zentrum von Königsbrück geht es entlang am Via Regia Park zum Erlebnisbad. Das letzte Stück Weg muss man den Schlossberg hinauf ans Schloss bis zur Hauptkirche und zum Endpunkt Markt. Für den gesamten Ortsrundweg Königsbrück benötigt man mindestens vier Stunden, um schließlich alle Sehenswürdigkeiten anzuschauen.

Henry Lehmann

Vor großer Tour - Fahrradcheck

Ihr Fahrradhändler ganz in der Nähe

Zweiradhaus Klaus Binder

Verkauf + Service

Dresdner Straße 3 - 01465 Langebrück

Telefon: 335201/8 14 12 oder Mobil: 0151/58 15 33 84

zweirad-binder-langebrueck@t-online.de



Eiscafé Reinholz

Softeis | Kugleis | Kaffeespezialitäten

Bahnhofstraße 7 | 01833 Dürrröhrsdorf-Dittersbach

Öffnungszeiten:

Montag bis Sonntag, Feiertag 13 - 18 Uhr



Restaurant & Hotel Waldhaus
Inhaber: M. Klesz

Lecker-leichte Sommerküche auf unserer luftigen Terrasse mit toller Aussicht.

Firmen-, Vereins- und Familienfeiern
Besuchen Sie uns – Wir freuen uns auf Sie!

Öffnungszeiten: Mo Ruhetag • Di/Mi/Do 9-15 Uhr
Fr Ruhetag • Sa 9-21 Uhr • So 9-15 Uhr
Dresdner Straße 55 • 01896 Pulsnitz
Tel./Fax 035955/73 912 • www.waldhaus-klesz.de



Pension „Zum Schillergarten“

10 Liter Faß-Grillen

Erleben Sie einen entspannten Abend in unserem gemütlichen Biergarten. Genießen Sie Ihre eigenen 10 Liter Faßbier, frisch Gegrilltes und dazu hausgemachten Kartoffelsalat.

ab 4 Personen = 19,50 €/Pers.
ab 6 Personen = 15,90 €/Pers.
ab 8 Personen = 12,00 €/Pers.
Preise beinhalten:
1 x 10 Liter Faßbier Radeberger Pilsner
2 Rostbratwürste / Person
1 Grillsteak / Person
1 kg hausgemachter Kartoffelsalat
verschiedene Saßen und Bröt

Aktion gilt bis August 2015. Nur auf Vorbestellung und schönem Wetter einlösbar. Gern begrüßen wir Sie auch außerhalb des Angebotes.

Biergartenöffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag: 17.00 - 22.00 Uhr (Wunschtermine auf Tel.-Anfrage)

Inh. Mike Hirsch • Schillerstraße 37 • 01454 Radeberg • Tel. 0173 / 366 55 44 • info@pension-schillergarten-radeberg.de • www.pension-schillergarten-radeberg.de

Kleinanzeigen

Baumfällung - Wurzelentfernung - Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 37 57 311

Kaufe Baulampen, Sturzhelme aus DDR-Zeit. Stück 10 €.
Tel. 0175 / 48 02 284

Verk. Kamerunschafe, Wellensitt., Kaninchen, Fasane
Tel. 0173 / 35 84 099

Verk. He.-Fahrr., 7 Gangsch. für 50,- €
Tel. 03528 / 44 28 75

Heizkörperreinigung am besten im Sommer Termin
Tel. 0151 / 50 51 91 68, R. Müller

Rentner übern. Malerarbeiten
Tel. 03528 / 44 08 00

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

TSV Radeberg informiert

Vermittlung!

Im Tierheim Radeberg warten noch mehrere Jungkatzen auf verantwortungsvolle Besitzer! Die Kleinen sind zuckersüß, munter und verspielt. Ihre Farben sind: schwarz, grau-getigert, schwarz-weiß. Sie können gegen Anzahlung reserviert werden, da sie erst mit 12 Wochen an ihre neuen Besitzer abgegeben werden. Auch unsere älteren Tiere haben das Recht,

auf ein schönes Leben. Einige von ihnen haben die Hoffnung noch nicht aufgegeben, eines Tages ihre Menschen zu finden. Z. B. „Max“, 9 Jahre, ein sehr lieber und verschmuster Kerl, nutzt gern das Freigehege, wäre gut für Senioren geeignet. Er ist von schwarzer Farbe. Oder „Susi“, eine hübsche 6-jährige Katze, weiblich, hat einen sehr lieben Charakter, liebt es, gestreichelt zu werden. Hält sich ebenso gern im Freigehege auf. Susi ist grau-weiß. Auch Susis Tochter Paula, ca. ein dreiviertel Jahr alt, sucht nach einem Zuhause. Paula ist noch etwas scheu, was sich jedoch mit Liebe und Geduld schnell ändern kann (ihr scheuer Bruder Moritz wurde bereits vermittelt und hat große Fortschritte gemacht)!

Wir bitten um Mithilfe!

Seit dem 07.07.2015 wird im Tierheim Radeberg ein rot-weißer Perserkater vermisst. Das Tier befand sich in einem Raum mit verschlossenem Freigehege. Es ist schwer vorstellbar, dass er von allein entwichen ist. Falls der Kater gesehen wird, bitte sofort das Tierheim informieren! Er wurde als Wohnungskatze gehalten und wird im Freien schlecht zu Recht kommen! Dank für Ihre Mithilfe!

Ihr TSV Radeberg

An den Dreihäusern 12, 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 22 90 605 oder 0174 / 97 31 661

Suche - Kaufe - Alles aus Omas Zeiten: Näh-/Schreibmaschinen, Pelze, Lederjacken u. -mäntel, alte Bücher, Porzellan, Handarbeiten, Zinn- u. Tafelsilber, Puppen sowie Bernsteinschmuck
Tel. 0157-81 76 10 45

Verteiler (m/w) für Urlaubsvertretung gesucht in Radeberg/Stadtgebiet Langebrück

die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

für Sie **Verteiler (m/w) gesucht in Liegau-Augustusbad** die Radeberger Heimatzeitung
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 442301 | zeitung@die-radeberger.de

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 29: 21.07.2015, 12.00 Uhr
für Ausgabe 30: 28.07.2015, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 29 erscheint am: 24.07.2015
Ausgabe Nr. 30 erscheint am: 31.07.2015

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Service ganz in Ihrer Nähe



Fernsehgerät defekt ???

EP:Elektronik Richter
Radeberger Str. 32, 01454 Wachau OT Feldschlößchen
VERKAUF • REPARATUR • SERVICE
Tel: 03528 - 4160968

Sonnenschutz Bauelemente
Sonnenschutzfolien
Dipl.-Ing. János Mieth - Dresdner Str. 12 - 01465 Langebrück
Tel. 035201/70 55 6 - Fax 035201/70 54 0 - Funk 0171/358 82 69
www.sonnenschutz-mieth.de
E-mail: info@sonnenschutz-mieth.de

Wartung Reparatur Neubau, Bäderdesign Solartechnik
Sanitär und Heizungsbau
Andreas Mohlek Meisterbetrieb
Liegau-Augustusbad • Wachauer Straße 1
Tel. 03528/43 80 33 • Funk 0172/3 55 37 48
www.mohlek.net

AS ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister
101454 Wachau, Teichstr. 43 Tel. 03528/ 44 59 17
101920 Steina, Hauptstr. 75a Tel. 035955/ 851-0
mail: AS.Wachau@t-online.de
Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar
VELUX®-geschulter Betrieb

GAS - WASSER - HEIZUNG KOMFORTBÄDER GÖPFERT
Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik
Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad
Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416
www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e
Tel. 03528/ 44 14 04
Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt
Lieferung von Sand, Kies und Splitt
Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

PC-Service und Werkstatt
Über 10 Jahre im Rödertal
Geduldige Hilfe bei Problemen
SZ-Servicekompass: sehr gut
Telefon: 03528 - 452 807
Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg

Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH
Am Gewerbegebiet 13 01477 Arnsdorf
Tel. 035200/2 06 66
info@radebergerdachdecker.de

ELG Einkaufs- und Liefergenossenschaft Metall-Handwerk Pirna eG
VERKAUF/ABHOLLAGER
01454 Großerkmannsdorf • Bischofsweg 4 • Tel. 03528 44 57 72
Fax 03528 487 34 20 • www.elg-pirna.de • post@elg-pirna.de
Fachgroßhandel für Sanitär, Heizung, Elektro, Stahl, Photovoltaik, Alternative Energien, Fitness- und Freizeitanlagen, Schwimmbäder

SCHMIDT GRUPPE
Hauptstraße 23 - 01454 Großerkmannsdorf
Schmidt Erdbau GmbH
Tel. 03528/ 48 12 0
www.schmidt-erdbau.de
SCHMIDT • ZIEGEL • HAUS
www.ziegelhaus.schmidt-erdbau.de
RBM
Tel. 03528/41 72 47

DIRK GRAFE - MALER
01454 Radeberg, Gartenstraße 39
RAUM AUSSTATTUNG, HOLZ- UND BAUTENSCHUTZ, DEKOPUTZE
03528/48 79 675 • 0151/55 59 82 48
raumdeko-holzbautenschutz@gmx.de
denn ohne Farbe wäre diese Welt ziemlich grau

Tipps & Termine

DAV - Sektion SBB - Weitwandergruppe

Freitag, 24. Juli 2015
Einwandern auf den 7. Promnitztal-Hunderter
100 km geführt: Henry Lehmann
Strecke: Berbisdorf - Marsdorf - Hermsdorfer Schloß - Langebrück - Flughafen - Volkersdorf - Berbisdorf - Steinberg - Eichberg - Pulsnitz - Radeberg - Thendorf - Stausee Nauleis - Steinbach - Berbisdorf
Treff: 19.00 Uhr Berbisdorf, Berbisdorfer Hauptstraße 42 a, Tischlerei Herklotz
Hinweis: Verpflegung an der Strecke, Taschenlampe erforderlich, Teilstrecken möglich

Sonntag, 26. Juli 2015
7. Promnitztal-Hunderter
100 km geführt (25 km) Henry Lehmann
Strecke: Berbisdorf - Großdittmannsdorf - Würschnitz - Königsbrück - Tauscha - Schloß Zschorna - Rödersche Heide - Stausee Radeburg - Berbisdorf - Bärwalde - Lenzberg - Schafberg - Rödern - Berbisdorf
Treff: 100 km; 25.07.15, 18.00 Uhr; 25 km; 26.07.15, 09.00 Uhr Berbisdorf, Berbisdorfer Hauptstraße 42 a, Tischlerei Herklotz
Hinweis: Start ist zu erreichen von der Autobahn A13 - Abfahrt Radeberg bzw. mit Buslinie 328 ab Bf. Dresden-Neustadt, Verpflegung an allen Strecken, Taschenlampe erforderlich

Brasilianisches Feeling in Ottendorf

Heiße Rhythmen von "Samba Universo"
zum 5. Draisine-Rennen am 30. August 2015
Erstmalig Spiel und Spaß für die ganze Familie
Anmeldungen noch bis 31. Juli möglich
Beim diesjährigen Ottendorfer Draisine-Rennen verwandelt sich der Bergener Ring in die Copacabana. Südamerikanische Rhythmen begleiten die Draisinenfahrer bei ihrem rasanten Rennen. Zum fünften Mal fällt am Sonntag, den 30. August 2015, um 13.00 Uhr der Startschuss zu dem Schienenspektakel. Erstmalig ergänzen Spiel und Spaß für die ganze Familie das Kultereignis. Noch sind einige wenige Startplätze frei. Bis 31. Juli können sich Teams auf www.koenig-baeder.de anmelden.

„CLASSIC LOVE SONGS“ ROMANTISCHE LIEBESLIEDER

Die Konzerttournee 2015
„Träumerische sehnsüchtige Lieder möchte ich singen und mein Publikum in stimmungsvolle Abende voller Romantik entführen“ - dies ist Björn Casapietras Motto für seine Konzerttournee 2015, unter anderem am 16. August 2015 in der St. Nicolai-Kirche in Pulsnitz. Mit leichter Klassik, temperamentvoll oder auch mit leiser Melancholie möchte Björn Casapietra sein Publikum bis zum letzten Ton erfreuen. Es soll bei den weltbekanntesten Canzoni wie „Rondine al Nido“ und „Mattinata“ träumen und genießen und bei „O Sole Mio“ italienische Lebensfreude erleben und gern auch mitsingen! Dazu sind Sie recht herzlich eingeladen. Die Tickets sind unter der Hotline 01806 570070 zu erhalten.

Ostrock im Jugendclub Wallroda

Am Samstag, den 18. Juli 2015 veranstaltet der Jugendclub Wallroda e.V. seine nächste Feier. Das Motto lautet diesmal "Ostrock - Jugendliebe, Farbfilme und Himmelblaue Trabants". Die Party findet inner- und außerhalb der Räumlichkeiten des Jugendclubs (Friedensstraße 1, 01477 Wallroda) statt. Beginn ist um 19 Uhr, der Eintritt ist frei. Als Highlight wird gegen 20:30 Uhr die Band "Die Runtreiber" auftreten und Ostrock-Songs live darbieten. Für das leibliche Wohl ist natürlich auch ausreichend gesorgt. Alle Mitglieder, Ehemaligen, Gäste und Freunde des Jugendclubs sind recht herzlich eingeladen. Informationen gibt es auf www.facebook.com/jcwallroda
Mathias Höhne

DRK informiert zur Blutspende-Aktion
Am 23.07.2015 in der Zeit zwischen 16:00 bis 19:00 Uhr findet die nächste Blutspende-Aktion in der Plattenbau-Schule, Stolpener Straße 51 in Arnsdorf statt. Bitte bringen Sie Ihren Personalausweis mit! Gemeinsam Helfen! Überzeugen Sie Freunde und Bekannte, Blut zu spenden, denn Lebensretter werden dringend gesucht. Aktuelle Termine auch unter www.blutspende-nordost.de

Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.
Hauptstr. 23, 01454 Radeberg
Montag, 20.07. 17:00 Uhr Rommee´
Dienstag, 21.07. 09:00 Uhr Baby-Kleinkinder-treff mit Frühstück
19:00 Uhr Nähzirkel
(beim Radeberger Tisch auf der Dr.-Rudolf-Friedrichs-Str.24)
Mittwoch, 22.07. 09:30 Uhr Themenrunde mit Frühstück
- Sommerliches Zusammensein -

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Markt“
Veranstaltungen im Juli 2015
20.07. 14.00 Uhr Gedächtnistraining - Übungen zum Training der Hirnleistung
21.07. 14.00 Uhr Spielenachmittag - Treff zum Kartenspielen
23.07. 14.30 Uhr Kaffeenachmittag
Zu unseren Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen!
Wir wünschen Ihnen angenehme Stunden bei uns.

Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“

Veranstaltungen im Juli 2015
20.07. 09.30 Uhr Zeichenzirkel
14.00 Uhr Treffen zu Handarbeiten, miteinander reden und gemütlich eine Tasse Kaffee trinken
21.07. 14.00 Uhr Spielenachmittag
22.07. 09.30 Uhr Kegeln
23.07. 09.30 Uhr Seniorengymnastik
14.00 Uhr Sommergartenveranstaltung am Flügelweg

Zu unseren Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen!
Wir wünschen Ihnen angenehme Stunden bei uns.

AWO-Seniorenclub Radeberg, Pulsnitzer Str. 67

Veranstaltungen im Juli 2015
20.07. 12.00 Uhr Treff der Skat- und Rommèspieler
21.07. 09.30 Uhr Spielevormittag
Alle Veranstaltungen finden ab sofort in unserer Seniorenwohnanlage, Pulsnitzer Straße 67 statt. Der Seniorensport findet weiterhin montags 10.00 Uhr in den Räumen der AWO, Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 6 statt.

Alle Senioren sind zu allen Veranstaltungen recht herzlich eingeladen.

Sei stark in deinem Schmerz und trage still das Leid.
Du findest wieder Frieden.
Alles zu seiner Zeit.

K. Schilling

Danksagung

Nachdem wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied genommen haben von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn



Gisbert Burkon

* 10.05.1931 † 25.06.2015

Ist es uns ein Bedürfnis, all denjenigen zu danken, die uns durch Wort, Schrift, Blumen, Geldzuwendungen und ehrendes Geleit ihre Anteilnahme bekundet haben.

In stiller Trauer
Söhne Uwe und Henry mit Familien
im Namen aller Anverwandten

Radeberg, im Juli 2015

Du bist nicht mehr da, wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Omi, Schwester und Schwägerin, Frau

Inge Oswald

geb. Leipert
* 16.12.1939 † 08.07.2015

In stiller Trauer
Kerstin und Siegfried mit Anne und Steffi
Frank und Bruni mit Martin, Julia und Linda
Bärbel und Thomas mit Moritz und Bella
Anita und Peter

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 31.07.2015, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Still und leise, ohne ein Wort, gingst du von deinen Lieben fort.



Helmut Halmel

geb. 19.11.1937 gest. 03.07.2015

In Liebe und Dankbarkeit: Ehefrau Helga mit Kindern und Familien im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 25.07.15, 14 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.

Danksagung

Nachdem wir meinen Sohn



Steffen Mimietz

das letzte Geleit gegeben haben, bedanke ich mich herzlich für alle Beileidsbekundungen in Wort und Schrift.

Im stillen Gedenken
Landie Mimietz

Ich bin in der Ostsee.

Edeltraut Schibille

geb. Gäbler
*12.11.1940 † 05.07.2015

Für alle - Alles Gute!

Tschüß
Mein Schatz

Radeberg, im Juli 2015

Danksagung

Je schöner und voller die Erinnerung, desto härter die Trennung für die, die zurückbleiben.
Wir blicken mit großer Liebe und Dankbarkeit auf all das zurück, was wir mit Dir erleben durften. In unserem Herzen wirst Du immer bei uns sein.

Du fehlst uns jeden Tag!

Berlind Nitschke

* 27.11.1960 † 19.06.2015

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre liebevolle Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Großer Dank gilt Herrn und Frau Dr. Kirschner mit dem gesamten Praxisteam, dem Team von Home Care und dem Team der Palliativstation in Kamenitz für die wundervolle Begleitung und Betreuung während der schweren Zeit. Einen Dank auch an Herrn Meyen sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In ewiger Liebe und unendlicher Dankbarkeit
Ihr Ehemann Peter
ihre Kinder Mandy und Dirk
ihre Mutti
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Juli 2015

S&D Träger Service & Dienstleistung
Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 - www.sd-traeber.de

TAXI -Leheis
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau
2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
für Rollstuhltransport
Krankenfahrten alle Kassen
Taxi-Ruf 03528 447362

BESTATTUNGSINSTITUT DENKERT Inh. Jürgen Schilder
RADEBERG 03528/41 93 938

Im Trauerfall Ihre helfende Hand
Bestattungsinstitut Uwe Schuster
fachgeprüfter Bestatter
Arnsdorf Hauptstraße 11
seit 1991
jederzeit erreichbar: ☎ 035200/ 2 46 74

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt